

## Bestelako Xedapenak

### HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA

1492

AGINDUA, 2009ko otsailaren 25ekoa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuarena. Honen bidez, diru-laguntzak eskatzeko dei egiten zaie 2009ko udan atzerrian ingeleszeko, frantsesezko eta alemanezko ikastaroak egin nahi dituzten unibertsitateko ikasleei.

Gaur egun, hezkuntza-sistemen helburu nagusietako bat da norberarenaz gain beste hizkuntza batzuk ikastea, hori oso baliagarria baita ikasleen prestakuntza osorako, eta, gainera, lagungarria da komunikazioarako eta zirkulazio librerako. Ildo horretan, eta Bolognako prozesuak bultzatutako aldaketen artean, europako goi-hezkuntzaren ardatzetako bat unibertsitateko ikasleen mugikortasuna da. Horretarako, aurrez hizkuntza landu beharra dago gehienetan.

Hizkuntzak ikasteko prozesu horretan, osagarri garrantzitsua dira jatorrizko herrialdeetan egindako egonaldiak, eta gero eta zabalduagoa dago udako ikastaroak egitea, ikasitakoa sendotze. Nolanahi ere, familia askok nekez egin diezaiokete aurre egonaldi horien kostuari. Horregatik, aukeren berdintasuna bermatzeko, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak laguntza-deialdi bat egitea erabaki du, unibertsitateko ikasleentzat eta bekadunentzat, hizkuntzaren bat atzerriko herrialderen batean hobeto ikasi nahi badute.

Horregatik, eta kontuan hartuz diru-laguntzei buruz indarrean dagoen lejeria, hain zuzen ere azaroaren 11ko 1/1997 Lege Dekretuak onartutako Euskadiko Ogasun Orokorreko Printzipio Ordenaztaleen Legearen Testu Bateginaren VI. titulua eta VII. tituluko III. kapitulua, bai eta abenduaren 29ko 19/2008 Legea ere, Euskadiko Autonomia Erkidegoko 2009ko ekitaldiko Aurrekontu Orokorra onartzentzuena,

EBATZI DUT:

#### **1. artikulua.**— Xedea.

400 laguntza eskaintza atzerrian ingeleszeko, frantsesezko edo alemanezko egonaldi bat eta ikastaro bat egiteko 2009ko udan, unibertsitateko ikasle bekadunentzat.

## Otras Disposiciones

### DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

1492

ORDEN de 25 de febrero de 2009, del Consejero de Educación, Universidades e Investigación, por la que se convocan ayudas para la realización de cursos de lenguas inglesa, francesa o alemana en el extranjero en verano de 2009, destinadas a estudiantes universitarios y universitarias.

En la actualidad uno de los objetivos básicos de los sistemas educativos lo constituye el aprendizaje de idiomas distintos del propio, ya que contribuye decisivamente en la formación integral de las alumnas y los alumnos, y favorece la comunicación y la libre circulación. En este sentido, y dentro de los cambios impulsados por el proceso de Bolonia, uno de los puntos clave del espacio europeo de educación superior lo constituye precisamente la movilidad de las y los estudiantes universitarios, para la cual, en la mayor parte de los casos, se hace necesaria una preparación idiomática previa.

En estos procesos de aprendizaje de idiomas un complemento importante a la docencia son las estancias en los países de origen, estando cada vez más extendida la realización de cursos de verano a fin de afianzar las enseñanzas recibidas. Sin embargo, el coste de estas estancias resulta para muchas familias difícil de afrontar, y es por esto que, en aras a garantizar la igualdad de oportunidades, el Departamento de Educación, Universidades e Investigación ha considerado conveniente la realización de una convocatoria de ayudas, dirigida a estudiantes universitarios y universitarias, becarios y becarias de la convocatoria de ayudas de carácter general que deseen ampliar sus conocimientos de algún idioma mediante una estancia en algún país extranjero.

Por todo ello, y de conformidad con la legislación vigente en materia de subvenciones recogida en el Título VI y en el Capítulo III del Título VII del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco aprobado por el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, y en la Ley 19/2008 de 29 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2009,

RESUELVO:

#### **Artículo 1.**— Objeto.

Convocar 400 ayudas para la estancia y realización de un curso de lengua inglesa, francesa o alemana en el extranjero en el verano de 2009 dirigidas a estudiantes universitarios y universitarias que tengan la condición de becarios o becarias.

**2. artikulua.**— Baliabide ekonomikoak.

Agindu horetan aipatutako laguntzitarako 720.000 euro erabiliko dira, eta Euskadiko Autonomía Erkidegoaren 2009ko Aurrekontu Orokoretan helburu hogretarako finkatutako kopuruaren gain joango dira.

Premia balego handitu egingo da kopuru hori, kontuan hartuz onarpen-proposamena duten eskabideetarako zenbat diru behar den, aurrekontuak horretarako biderik emango balu, eta ebazpenak jakinarazi aurretik. Egoera horren berri Administrazio eta Zerbitzu sailburuordearen ebazpenaren bidez emango da.

**3. artikulua.**— Baldintzak.

Laguntzak eskuratu ahal izateko, baldintza hauek bete beharko dira:

1.— 2007-2008 ikasturtean beka orokoren deialdiko bekadun izatea unibertsitate-ikasketetan eta Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren goi-mailako beste ikasketetan (2007ko uztailaren 13ko EHAA, 135. zenbakia).

2.— Gutxienez hiru asteko eta astean hamabost escola-orduko hizkuntza-ikastaroa egitea, ikasi nahi den hizkuntza ofiziala den herrialde batean.

3.— Bekaren lehentasun-eskubidearen barruan egotea, familiaren per capita errentaren arabera.

4.— Bide penaletik edo administratibotik zigorturik ez egotea diru-laguntza publikoak jasotzea, eta hogretarako debeku legalik ez edukitzea. Horien barruan doaz sexu-diskriminazioaren ondorio direnak, Gizonen eta Emakumeen Berdintasunaren aldeko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen azkeneko seigarren xedapenaren arabera.

**4. artikulua.**— Diru-laguntzen zenbatekoa.

Diru-laguntza 1.800 eurokoa izango da, non eta sortutako gastuak ez diren txikiagoak. Kasu horretan, ikastaroaren kostua gaintzen duen heinean murriztuko da laguntza, baldin eta hori gertatuko dela ohartzen bada Unibertsitate Zuzendaritzarria, eskabidearen izapi-deak egiterakoan. Ildo horretan, laguntzak kudeatzent dituen organoak eskatzaileari eskatu ahal izango dizkio ikastaroak eragindo dituen gastu guztien frogagiriak.

**5. artikulua.**— Familiaren per capita errenta.

Familiaren errenta izango da 2007-2008 ikasturtean beka emateko erabili zena. Familiaren per capita errenta

**Artículo 2.**— Recursos económicos.

Se destina al objeto de las ayudas a las que se refiere la presente Orden la cantidad de 720.000 euros con cargo a la partida presupuestaria establecida al efecto en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma Euskadi para 2009.

Este importe podrá ser incrementado en caso de que fuera necesario teniendo en cuenta la cuantía que supongan las solicitudes con propuesta de concesión presentadas, en función de las disponibilidades presupuestarias no agotadas que resulten de la ejecución de otros programas del Departamento de Educación, Universidades e Investigación y con carácter previo a la resolución de aquéllas. De tal circunstancia se dará publicidad mediante resolución del Viceconsejero de Administración y Servicios.

**Artículo 3.**— Requisitos.

Para optar a estas becas será necesario reunir los siguientes requisitos:

1.— Tener la condición de becario o becaria en el curso 2007-2008 de la convocatoria de becas de carácter general para estudios universitarios y otros estudios superiores del Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco (BOPV n.º 135, de 13 de julio de 2007).

2.— Realizar un curso de idiomas de al menos tres semanas de duración y quince horas lectivas semanales en un país cuyo idioma oficial se corresponda con el idioma que se desea cursar.

3.— Tener una renta familiar per capita que sitúe al o a la solicitante dentro del orden de prelación que da derecho a la beca.

4.— No encontrarse sancionado o sancionada penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas ni hallarse incursio o incursa en prohibición legal que le inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo establecido en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de las Mujeres y los Hombres.

**Artículo 4.**— Cantidad de la ayuda.

La cuantía de la ayuda será de 1.800 euros, salvo que los gastos devengados sean de inferior importe. En este caso se minorará la beca en la cuantía que excede de los gastos para la realización del curso, siempre que en la tramitación de la solicitud pueda comprobarse por la Dirección de Universidades que se producirá dicha circunstancia. A estos efectos, el órgano gestor de las ayudas podrá requerir a la persona solicitante la documentación justificativa de todos los gastos que conllevará la realización del curso.

**Artículo 5.**— Renta Familiar per capita.

La renta familiar será la que se utilizó para la concesión de beca en el curso 2007-2008. Para el cálculo

kalkulatzeko, familiaren errenta zati familia-unitateko kontatzeko kideen kopurua egingo da, 2007-2008ko bekaren izapideak egiteko datuen arabera.

**6. artikulua.**— Bateragarritasuna beste laguntza batzuekin.

Laguntza bateraezina da erakunde publikoek edo pribatuek helburu berarentzat emandako beste beka edo laguntzekin.

**7. artikulua.**— Eskabideak aurkeztea.

1.— Beka eskatzen dutenek eskabide-eredu bat bete behar dute, web helbide honetan dagoena: [www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net](http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net).

2.— Bete ondoren, eskabide-eredu hori inprimatu, data ipini eta sinatu, eta hurrengo 3. paragrafoak aipatzen dituen agiriekin batera helarazi behar zaio unibertsitateetako zuzendaria. Finkatuta dagoen epearen barruan aurkeztu behar dira eskabideak helbide honetan: Unibertsitate Zuzendaritza, Donostia-San Sebastián kalea 1, 01010, Vitoria-Gasteiz. Edo, bestela, azaroaren 26ko 30/1992 Legeak –Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Procedura Erkideari buruzkoak- bere 38. artikuluak aipatzen duen edozein bulegotan.

3.— Eskabideari dokumentu hauek gehitu behar zaizkio:

a) Eskatzailearen nortasun-agiri nazionalaren fotokopia.

b) Libretako edo kontu korronteko orriaren fotokopia, bertan agertzen delarik bezeroaren kontu-kodea, hau da, basketxea edo kutxa, bulegoa, kontrolaren digitua eta kontuaren zenbakia. Bertan egingo da diru-laguntzaren sarrera, eta eskatzaileak titularra edo titularkidea izan behar du.

4.— Eskabideak aurkezteko epea hilabetekoa izango da, agindu hau EHAA argitaratzen denetik.

5.— Kontuan hartuz zer dioten abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak –Datu Pertsonalak Babesteari buruzkoak- eta otsailaren 25eko 2/2004 Legeak –Titularitasun Publikoko Datu Pertsonalen Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Agentzia Sortzeari buruzkoak-, eskabideko datu pertsonalak Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko datu pertsonalen fitxategi automatizatuan sartuko dira.

Lejeriak pertsona fisiko interesatuei aitortzen dizkien aurka egiteko, sartzeko, zuzentzko eta ezerezteko eskubideak erabili ahal izango dira Unibertsitate eta Ikerketa Sailburuordetzan, helbide honetan: Donostia-San Sebastián kalea, 1, 01010, Vitoria-Gasteiz.

de la renta familiar per capita se dividirá dicha renta familiar entre el número de miembros computables de la unidad familiar según los datos de tramitación de la beca 2007-2008.

**Artículo 6.**— Compatibilidad con otras ayudas.

La ayuda es incompatible con otras becas o ayudas concedidas por entidades públicas o privadas para la misma finalidad.

**Artículo 7.**— Presentación de solicitudes.

1.— Los y las solicitantes de beca deberán cumplimentar el modelo de solicitud que figura en la dirección web [www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net](http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net).

2.— Una vez cumplimentada, se deberá imprimir dicho modelo de solicitud y esta solicitud, debidamente fechada y firmada, acompañada de los documentos a que se refiere el párrafo 3 siguiente, se deberá dirigir al Director de Universidades. Las solicitudes se presentarán en el plazo establecido en la Dirección de Universidades, calle Donostia-San Sebastián n.º 1-01010 Vitoria-Gasteiz, y podrán presentarse también en cualquiera de las dependencias a que se refiere el artículo 38 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

3.— Junto con la solicitud se deberán adjuntar los siguientes documentos:

a) Fotocopia del documento nacional de identidad de la persona solicitante.

b) Fotocopia de la hoja de libreta o cuenta corriente en la que figure el código cuenta cliente comprensivo de los códigos que identifican el banco o caja, la oficina, el dígito de control y el número de cuenta en el que se abonará el importe de la ayuda y de la que deberá ser, en todo caso, titular o cotitular la persona solicitante.

4.— El plazo general de presentación de solicitudes será de un mes desde la publicación de esta Orden en el BOPV.

5.— De conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y Ley 2/2004, de 25 de febrero, de Ficheros de Datos de Carácter Personal de titularidad Pública y de Creación de la Agencia Vasca de Protección de datos, los datos de carácter personal que figuran en el impreso de solicitud pasarán a formar parte del fichero automatizado de datos de carácter personal del Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

Los derechos de oposición, acceso, rectificación, cancelación y cualesquier otros reconocidos por la legislación vigente a las personas físicas interesadas se podrán ejercitar ante la Viceconsejería de Universidades e Investigación en la dirección c/Donostia-San Sebastián, 1-01010 Vitoria-Gasteiz.

**8. artikulua.**— Izapideak egitea eta prozedura.

1.— Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko Unibertsitate Zuzendaritza arduratuko da eskabideen izapideak egiteaz.

2.— Eskabideak ez baditu baldintza guztiak betetzen, eskatzaileak konponbidea eman beharko dio hamar egunen epean. Hala dago ezarra Herri Administrazioei eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 71.1 artikuluan.

3.— Deialdiko baldintzak betetzen dituzten eskabideak familiaren per capita errentaren arabera ordenatuko dira eta lehiaketa bidez esleituko dira laguntzak, harik eta Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak helburu horretarako izendatutako funtsak agortu arte, eta gainerako eskabideei ezezkoa emango zaie. Nolanahi ere, lehentasuna izango dute aurreko urteetan beka hau jaso ez dutenek. Baldintzak bete arren laguntza jasotzeko lehentasun-zenbakira iritsi ez diren eskabideak ordezkoen zerrendara igaroko dira, eta harekin ordezkatuko dira laguntza esleitu eta edozein arrazoirengatik azkenean programan parte hartzen ez duten pertsonak.

4.— Hautapen-batzorde batek expedienteak aztertu eta ebazpen-proposamenak egingo ditu. Bertako burua unibertsitateetako zuzendaria izango da, eta Unibertsitate Zuzendaritzako administrazio-unitate hauetako ordezkari bana izango dira batzordekideak: Zuzendaritza, Unibertsitate Antolamendu eta Ikasleei Laguntzeko Zentroak eta Babes Teknikoa, zuzendari horrek izendaturik. Batzorde horrek erabakiko ditu egon daitezkeen berdinak, eta lehentasuna emango die goi-mailetako eskatzaileei, behe-mailetako gainetik.

5.— Agindua argitaratu eta gehienez sei hilabeteko epean, unibertsitateetako zuzendariai ebazpena hartu eta jakinaraziko du. Epe hori amaitu eta interesatuei ezer jakinarazi ez bazaie, baztertutzat harta beharko dute beren beka-eskaera, Herri Administrazioei eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 44.1. artikuluaren arabera.

Ebazpena jakinarazi ondoren, 15 eguneko epean, eskatzaileek Unibertsitate Zuzendaritzan aurkeztu beharko dute egin nahi duten ikastaroko plaza-erreserbaen ziurtagiria, eta bertan agertuko da erreserba horren kontura gutxienez 200 euro ordaindu dela. Ziurtagiri hori epe horretan ez aurkezteak esan nahiko du uko egin zaiola emandako laguntzari, eta lehentasun-ordenan hurrengoa den ikasleari esleituko zaio. Unibertsitate Zuzendaritzak, era berean, aukeratuak izan ez diren eskatzaileei jakinaraziko die eskatutako laguntza ukatu zaiela.

**Artículo 8.**— Tramitación y Procedimiento.

1.— El órgano gestor para la tramitación de solicitudes será la Dirección de Universidades del Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

2.— Si la solicitud no reuniera todos los requisitos, se requerirá al interesado o interesada para que la subsane en un plazo de diez días de acuerdo con el artículo 71.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de las Administraciones Públicas y el Procedimiento Administrativo Común.

3.— Las solicitudes que cumplan los requisitos establecidos en la convocatoria, se ordenarán según la renta familiar per capita y se adjudicarán mediante concurso las ayudas que correspondan hasta agotar los fondos asignados para este fin por el Departamento de Educación, Universidades e Investigación, denegándose el resto de solicitudes. En cualquier caso, tendrán prioridad aquellos y aquellas solicitantes que no hubieran obtenido esta beca en años anteriores. Las solicitudes que, cumpliendo requisitos, no han alcanzado un número de orden que les permita obtener la ayuda pasarán a constituir la lista de suplentes con la que se sustituirá a las personas solicitantes adjudicatarias que, por cualquier causa, no participen finalmente en el programa.

4.— Para el estudio y propuesta de resolución de los expedientes se constituirá una comisión de selección. Estará presidida por el Director de Universidades y serán vocales un o una representante de cada una de las siguientes unidades administrativas de la Dirección de Universidades: Centros y Apoyo Técnico a la Dirección, Ordenación Universitaria y Asistencia al Alumnado que serán designados y designadas por el citado Director. Esta Comisión dirimirá los posibles empates dando prioridad a solicitantes de cursos superiores sobre solicitantes de cursos más bajos.

5.— En el plazo máximo de seis meses desde la publicación de la Orden, el Director de Universidades resolverá y notificará la Resolución. Transcurrido este plazo sin haberse notificado ésta los interesados e interesadas deberán entender desestimada su solicitud de beca, a los efectos establecidos en el artículo 44.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de las Administraciones Públicas y el Procedimiento Administrativo Común.

Una vez notificada la resolución, en el plazo de 15 días, las y los solicitantes deberán presentar en la Dirección de Universidades la justificación de reserva de plaza en el curso que quieran realizar, en la que se haga constar el abono a cuenta de dicha reserva de, al menos, 200 euros. La no presentación de la citada justificación dentro del citado plazo se entenderá como renuncia a la ayuda concedida que será adjudicada al siguiente alumno o alumna en el orden de prelación establecido. Asimismo, la Dirección de Universidades notificará a las y los solicitantes que no resulten adjudicatarios la denegación de la ayuda solicitada.

Aukeratuak izan diren eskatzaileen zerrenda jende guztiaren jakingarri argitaratuko da EHAAn.

6.– Plazaren erreserba egin ahal izango da ikastaroa atzerrian egingo den lekuaren zuzenean, edo horrelako ikastaroak antolatzen dituzten enpresen bitartez. Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila inola ere ez da erantzule egingo partikularren arteko kontratuzko harremanak betetzen ez direnean. Zentzu horretan, ez dago enpresarik edo enpresa-elkarerik, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren lankide denik.

#### **9. artikulua.**– Beken ordainketa.

Agindu honen eredura esleitutako bekak ordainketa bakar baten bitartez emango dira, ebazenetik hilabeteira baino lehen.

#### **10. artikulua.**– Baliabideak.

Unibertsitateetako zuzendariaren ebazenarekin ez da administrazio-bidea bukatzen, eta interesatuek gora jotzeko erre Kurtsoa jar diezaiokete Unibertsitate eta Ikerketa sailburuordeari. Horretarako, hilabeteko epea izango dute, ebazena jakinarazten den egunetik zenbatzen hasita.

#### **11. artikulua.**– Onuradunen betebeharra.

Bekadunen betebeharra dira:

a) Beka erabiltzea eman den helbururako, hau da, eskabidean adierazitako egonaldia egiteko.

b) Laguntha emateko ezarri diren baldintzak eta eskakizunak bete direla ziurtatzea. Era horretan, onuradunek Unibertsitate Zuzendaritzan aurkeztu beharko dute, 2009ko azaroaren 30a bitartean, ikastaroa egin izanaren egiaztagiria, ikastaroa egin den atzerriko ikastetxeko ziurtagiri originalaren bidez, eta bertan zehaztuko da bere iraupena eta asteko eskola-orduen kopurua.

c) Beka emateko baldintzak bete direla egiazatzeko frogak egitea, eta Kontrol Ekonomikoko Bulegoak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak eskatutako informazio guztia ematea, beken helburua fiskalizatzeko lanetan.

d) Unibertsitate Zuzendaritzari jakinaraztea helburu bererako jasotako laguntzak, edozein administrazio edo erakunde publikok zein pribatuk emanak.

#### **12. artikulua.**– Ezeztatzeak.

1.– Bekak ezeztatuak izango dira, osorik edo zati batean, ordainduta egon edo ez, kasu hauetan:

La relación de solicitantes adjudicatarias y adjudicatarios se hará pública para general conocimiento en el BOPV.

6.– La reserva de plaza se podrá realizar directamente en el centro donde se vaya a realizar el curso en el extranjero o por medio de empresas que organicen este tipo de cursos. En ningún caso, el Departamento de Educación, Universidades e Investigación será responsable de posibles incumplimientos de la relación contractual entre particulares. Ninguna empresa ni asociación de empresas tiene, en este sentido, carácter de entidad colaboradora con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

#### **Artículo 9.**– Pago de las becas.

Las becas concedidas al amparo de la presente Orden serán abonadas mediante un único pago que se efectuará en el plazo de un mes contado a partir de la Resolución.

#### **Artículo 10.**– Recursos.

Contra la resolución del Director de Universidades que no agota la vía administrativa, las personas interesadas podrán interponer recurso de alzada ante la Viceconsejera de Universidades e Investigación en el plazo de un mes a partir de la notificación de la resolución.

#### **Artículo 11.**– Obligaciones de las personas beneficiarias.

Son obligaciones de las becarias y los becarios:

a) Destinar la beca a la finalidad para la que se concede, entendiéndose por tal llevar a cabo la estancia en las condiciones expresadas en la solicitud.

b) Acreditar el cumplimiento de las condiciones y requisitos establecidos para la concesión y disfrute de la ayuda. A este efecto, las personas beneficiarias deberán presentar en la Dirección de Universidades hasta el 30 de noviembre de 2009 acreditación de la realización del curso mediante certificación original del centro docente en el que realizó el curso en el extranjero y en el que se especificará la duración del mismo y el número de horas lectivas semanales.

c) Someterse a las actuaciones de comprobación precisas para verificar, en su caso, el cumplimiento de las condiciones que determinaron la concesión de la beca, y facilitar cuanta información le sea requerida por la Oficina de Control Económico y el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas en el ejercicio de sus funciones de fiscalización del destino de las becas.

d) Comunicar a la Dirección de Universidades las subvenciones o ayudas obtenidas para la misma finalidad procedentes de cualesquiera administraciones o entes, tanto públicos como privados.

#### **Artículo 12.**– Revocaciones.

1.– Las becas serán revocadas, total o parcialmente, se haya o no abonado su importe, en los siguientes casos:

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Datuak ezkutatzea edo faltsifikatzea.</li><li>– Matrikula ezeztatzea, egonaldia edo ikastaroa egin ez, edo esandako epea baino lehen etetea.</li><li>– Egonaldia egin izana behar bezala ez egiaztatzea.</li><li>– Beste pertsona fisiko edo juridikoengandik datozen antzeko beste onurekin bateraezintasuna egotea.</li><li>– Emandako laguntza berez esandako helbururako ez erabiltzea.</li><li>– Jarritako eskakizunen bat ez betetzea, edo behar bezala ez egiaztatzea.</li></ul> <p>2.– Beka ezeztatu aurretik pertsona interesatuarekin ikustaldia eta entzunaldia egin beharko da, hala agintzen bai Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Procedura Erkidearen Legearen 84. artikuluak. Unibertsitate Zuzendaritzak pertsona interesatuari jakinaraziko dio dirua itzultzeko prozeduraren hasiera eta arrazoak, eta 15 eguneko epea izango du egokiak iruditzen zaizkion alegazioak egiteko. Horixe xedatzen du abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuak -Euskadiko Autonomia Erkidegoko Aurrekontuen bizarra doazen Laguntzen Bermeen eta Itzulketen Araubide Orokorrari buruzkoak -, bere Bigarren Tituluau.</p> <p>3.– Instruitutako expedientearen ondorioz, jasotako dirua eta, hala balegokio, haren lege-interesak itzuli beharra balego, ebaZen baten bitarte zehaztuko da itzulketa egiteko modua, ezeztatzeko erabakia jakinarazi eta bi hilabete baino lehen, kontuan hartuz abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuaren Bigarren Titulu hori.</p> <p>4.– Borondatezko epeareen barruan dirua itzuli ez izana jakinaraziko zaio Ogasuneko eta Herri Administracioko Sailari, premiamendu-bidez ekin dezan, indarrean dauden xedapeneak diotenez.</p> | <ul style="list-style-type: none"><li>– Que en su concesión haya ocurrido ocultación o falseamiento de datos.</li><li>– Que se haya anulado la matrícula, no se haya realizado la estancia o el curso, o se haya interrumpido antes del tiempo para el que fue concedida.</li><li>– Que no se acredeite debidamente la realización de la estancia.</li><li>– Que exista incompatibilidad con otros beneficios de esta clase procedentes de otras personas físicas o jurídicas.</li><li>– Que su importe no haya sido destinado a la finalidad para la que fue concedida la ayuda.</li><li>– Que se haya concedido a personas que no reúnan alguno de los requisitos establecidos, o no los hayan acreditado debidamente.</li></ul> <p>2.– La revocación de la beca no podrá dictarse sin previo trámite de vista y audiencia de la persona interesada en el expediente, conforme a lo dispuesto en el artículo 84 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común. La Dirección de Universidades comunicará a la persona interesada el inicio del procedimiento de reintegro y las causas que lo fundamenten, concediéndole un plazo de 15 días para que formule las alegaciones que estime oportunas. Todo ello de conformidad con lo dispuesto en el Título Segundo del Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, por el que se regula el Régimen General de Garantías y Reintegros de las Subvenciones con cargo a los Presupuestos de la Comunidad Autónoma del País Vasco.</p> <p>3.– En el caso de que del expediente instruido se derive la obligación de reintegrar las cantidades recibidas y, en su caso, los correspondientes intereses legales, se dictará una resolución que contendrá la información necesaria para que pueda realizarse el reintegro dentro del plazo de dos meses a contar desde la notificación del acuerdo de revocación, teniendo en cuenta lo establecido en el citado Título Segundo del Decreto 698/1991, de 17 de diciembre.</p> <p>4.– La falta de reintegro en período voluntario será puesta en conocimiento del Departamento de Hacienda y Administración Pública a fin de que se proceda por la vía de apremio según establezcan las disposiciones vigentes.</p> |
|--|--|
- 13. artikulua.**– Aplikazio-arau gehigarriak.
- Agindu honek ezarri gabekoari gehitu ahal izango zaio Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuaren agindua, laguntza orokorreko beken deialdia egiten duena unibertsitateko ikasketak eta goi-mailako beste ikasketak batzuk egiteko 2008-2009 ikasturtean (2008ko uztailaren 3ko EHAA, 126. zk.).
- Artículo 13.**– Normas de aplicación supletoria.
- En lo no dispuesto en la presente Orden será supletoriamente aplicable la Orden del Consejero de Educación, Universidades e Investigación por la que se convocan becas de ayuda general para realizar estudios universitarios y otros estudios superiores en el curso 2008-2009 (BOPV n.º 126, de 3 de julio de 2008).

AZKEN XEDAPENAK

**Lehenengoa.**— Unibertsitate eta Ikerketa sailburuordeari baimena ematen zaio agindu honetan xedatutakoa betearazteko beharrezko instrukzioak eman ditzan.

**Bigarrena.**— Agindu honek administrazio-bidea agortzen du, eta interesatuek aukerako berraztertze-errekursoa jarri ahal izango diote Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuari, EHAAn argitaratu den egunaren biharamunetik hasi eta hilabete baino lehen, edo administrazioarekiko auzi-errekursoa Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzien Salan, EHAAn argitaratu den egunaren biharamunetik hasi eta bi hilabete baino lehen.

**Hirugarrena.**— Agindu honek eragina izango du EHAAn argitaratu den egunaren biharamunetik aurreera.

Vitoria-Gasteiz, 2009ko otsailaren 25a.  
Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburua,  
JOSÉ ANTONIO CAMPOS GRANADOS.

DISPOSICIONES FINALES

**Primera.**— Se autoriza a la Viceconsejera de Universidades e Investigación para dictar las instrucciones precisas para la ejecución de lo dispuesto en la presente Orden.

**Segunda.**— Contra la presente Orden, que agota la vía administrativa, podrán las personas interesadas interponer recurso potestativo de reposición ante el Consejero de Educación, Universidades e Investigación, en el plazo de un mes a partir del día siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, o recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses a partir del día siguiente a su publicación en el mismo diario oficial.

**Tercera.**— La presente Orden surtirá efectos al día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 25 de febrero de 2009.

El Consejero de Educación, Universidades e Investigación,  
JOSÉ ANTONIO CAMPOS GRANADOS.

I. ERANSKINA

ESKABIDE-INPRIMAKIAK

2009KO UDAN ATZERRIAN HIZKUNTZA-IKASTAROAK EGITEKO BEKA-ESKABIDEA

A) DATU PERTSONALAK

LEHEN DEITURA: .....BIGARREN DEITURA: .....  
IZENA: .....DOKUMENTUA:.....  
BIZILEKUA (kalea, zenbakia, solairua): .....  
SEXUA:.....JAIOTEGUNA:.....  
HERRIA: .....PK:.....  
PROBINTZIA: .....TELEFONO:.....  
POSTA ELEKTRONIKOA:.....

B) IKASTAROAREN DATU AKADEMIKOAK

Unibertsitatea: .....  
Zentroa:.....  
Ikasketak:.....  
Ikastaroa: .....Zikloa:.....

C) BEKA JASO NAHI DUZUN KONTUA EDO LIBRETA ETA BANKETXEA (\*)

PERTSONAREN NAN.....BANKETXEAREN KODEA.....BULEGOAREN KODEA .....  
DIGITUA.....KONTU-ZENBAKIA

ESKATZAILEA      KONTROLA

(\*): Eskatzaileak kontuaren titularra edo titularkidea izan beharko du (Ez ahaztu bezero-kontuko kodearen foto-kopia gehitzea)

D) ESKATZAILEAK BETE BEHARREKOA

.....JAUNAK/ANDREAK BEKA  
ESKATZEN DU IKASTARO HAU EGITEKO:

ETA BERE ARDURAPEAN AITORTZEN DU:

- Deialdi honetako oinarriak onartzen dituela.
- Eskabide honetan adierazitako datu guztiak benetakoak direla eta, ikerketa egin ondoren frogatuko balitz aitortutakoak ez direla egia, faltsukeria edo ezkutukeria egotzi ahal izango zaiola.
- Badakiela beka hauek bateraezinak direla eta, edozein administrazio edo erakunde publikotik edo pribatutik laguntzaren bat jasoko balu, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailari jakinarazi beharko diola.
- Eta zin egiten du ez dagoela bide penaletik edo administratibotik zigorturik diru-lagunza publikoak jasotzeko, eta horretarako debeku legalik ez daukala. Horien barruan doaz sexu-diskriminazioaren ondorio direnak, Gizonen eta Emakumeen Berdintasunaren aldeko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen Azken Xedapenetako Seigarrenaren arabera.

.....(e)n, 2009ko ..... a)ren ..... e)an.

Sinadura

OHARRA:

Kontuan hartuz zer diotuen abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak –Datu Pertsonalak Babesteari buruzkoak–, eta otsailaren 25eko 2/2004 Legeak –Titularitasun Publikoko Datu Pertsonalen Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Agentzia Sortzeari buruzkoak–, eskabideko datu pertsonalak Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko datu pertsonalen fitxategi automatizatuan sartuko dira.

Legeriak pertsona fisiko interesatuei aitortzen dizkien aurka egiteko, sartzeko, zuzentzeko eta ezerezteko eskubideak erabili ahal izango dira Unibertsitate eta Ikerketa Sailburuordetza, helbide honetan: Donostia-San Sebastián kalea, 1, 01010, Vitoria-Gasteiz.

UNIBERTSITATEETAKO ZUZENDARI TXIT ARGIA. HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA.

2009KO UDAN ATZERRIAN HIZKUNTZA-IKASTAROAK EGITEKO BEKA-ESKABIDEA

ESKABIDE HONEKIN BATERA AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

a) Eskatzailearen nortasun-agiri nazionalaren fotokopia.

b) Libretako edo kontu korronteko orriaren fotokopia, bertan agertzen delarik bezeroaren kontuko kodea, hau da, banketxea edo kutxa, bulegoa, kontrolaren digitua eta kontuaren zenbakia. Bertan egingo da diru-laguntzaren sarrera, eta eskatzaileak titularra edo titularkidea izan behar du.

ESKABIDEAK AURKEZTEKO EPEAREN AMAIERA

ESKABIDEAK AURKEZTEKO LEKUA

Eskabidea eta adierazitako agiriak unibertsitateetako zuzendariari helarazi beharko zaizkio helbide honetan:

Unibertsitate Zuzendaritza (Erref.: hizkuntza-bekak)

Donostia-San Sebastián kalea, 1

01010 Vitoria-Gasteiz

Azaroaren 26ko 30/1992 Legeak –Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Er-kideari buruzkoak– bere 38. artikuluan aipatzen dituen egoitzetan ere aurkeztu ahal izango dira, helbide horretara zuzendurik.

.....  
(MOZTU LERRO ETENETIK)

2009KO UDAN ATZERRIAN HIZKUNTZA-IKASTAROAK EGITEKO BEKA-ESKABIDEAREN FROGAGIRIA

Izen-deiturak .....	
Bizilekua: .....	kalea
Posta-kodea .....	Herria .....
Unibertsitatea .....	Probintzia .....
Ikastaroa egiteko zentroa .....	
Ikastaroaren izena .....	

FROGAGIRI HONEK EZ DU BALIO BULEGO HARTZAILEAREN ZIGILURIK ETA DATARIK GABE

*ANEXO I*

*IMPRESOS DE SOLICITUD*

*SOLICITUD DE BECA PARA CURSOS DE IDIOMAS EN EL EXTRANJERO DURANTE EL VERANO DE 2009*

*A) DATOS PERSONALES*

PRIMER APELLIDO:..... SEGUNDO APELLIDO:.....  
NOMBRE:..... DOCUMENTO:.....  
DOMICILIO FAMILIAR (calle, número, piso):.....  
SEXO:..... FECHA DE NACIMIENTO: .....

LOCALIDAD:..... CP:.....  
PROVINCIA:..... TELÉFONO:.....  
CORREO ELECTRÓNICO:.....

*B) DATOS ACADÉMICOS DEL CURSO*

Universidad:.....  
Centro:.....  
Estudios:.....  
Curso: ..... Ciclo:.....

*C) CUENTA O CARTILLA Y ENTIDAD DONDE DESEA PERCIBIR LA BECA (\*)*

DNI DE LA PERSONA ..... CÓDIGO ENTIDAD ..... CÓDIGO OFICINA .....  
DÍGITO ..... N.<sup>o</sup> DE CUENTA.....

SOLICITANTE ..... CONTROL .....

(\*): La persona solicitante deberá ser titular o cotitular de la cuenta (No olvide adjuntar fotocopia del código Cuenta Cliente)

*D) A CUMPLIMENTAR POR LA PERSONA SOLICITANTE*

D./DÑA. ....  
SOLICITA BECA PARA LA REALIZACIÓN DE UN CURSO DE:.....

*Y DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD:*

- Que acepta las bases de la presente convocatoria.
- Que todos los datos incorporados en la presente solicitud se ajustan a la realidad y que, de resultar probado mediante la oportuna investigación que no son ciertas las circunstancias declaradas, podrá incurrir en responsabilidad por falsedad u ocultación.
- Que tiene conocimiento de la incompatibilidad de estas becas y que, en caso de obtener otra beca o ayuda procedente de cualquier Administración o entidad pública o privada, deberá comunicarlo al Departamento de Educación, Universidades e Investigación.
- Y hace declaración jurada de que no se encuentra sancionado o sancionada penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas ni se halla incurso o incursa en prohibición legal alguna que lo inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo, de conformidad con lo establecido en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

En ..... a ..... de ..... de 2009.

Firma

*NOTA:*

De conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y Ley 2/2004, de 25 de febrero, de Ficheros de Datos de Carácter Personal de titularidad Pública y de Creación de la Agencia Vasca de Protección de datos, los datos de carácter personal que figuran en el formulario pasarán a formar parte del fichero automatizado de datos de carácter personal del Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

Los derechos de oposición, acceso, rectificación, cancelación y cualesquiera otros reconocidos por la legislación vigente a las personas físicas interesadas se podrán ejercitar ante la Viceconsejería de Universidades e Investigación en la dirección c/Donostia-San Sebastián, 1-01010 Vitoria-Gasteiz.

ILMO. SR. DIRECTOR DE UNIVERSIDADES. DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN.

*SOLICITUD DE BECA PARA CURSOS DE IDIOMAS EN EL EXTRANJERO DURANTE EL VERANO DE 2009*

*DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR JUNTO CON ESTA SOLICITUD*

- a) *Fotocopia del documento nacional de identidad de la persona solicitante.*
- b) *Fotocopia de la hoja de libreta o cuenta corriente en la que figure el código cuenta cliente comprensivo de los códigos que identifican el banco o caja, la oficina, el dígito de control y el número de cuenta en el que se abonará el importe de la ayuda y de la que deberá ser, en todo caso, el titular o cotitular la persona solicitante.*

*FIN DE PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES*

*LUGAR DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES*

*La solicitud junto con la documentación indicada se deberá dirigir al Director de Universidades y se remitirá o presentará en:*

*Dirección de Universidades (Ref. becas idiomas).*

*C/ Donostia-San Sebastián, 1.*

*01010 Vitoria-Gasteiz.*

*Asimismo podrán presentarse en cualquiera de las dependencias a que se refiere el artículo 38 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, dirigidas a la Dirección indicada.*

---

*(CORTE POR LA LÍNEA DE PUNTOS)*

*RESGUARDO DE SOLICITUD DE BECA PARA CURSOS DE IDIOMAS EN EL EXTRANJERO DURANTE EL VERANO DE 2009*

*Nombre y apellidos.....*

*Domicilio: C/ .....*

*Código postal..... Localidad ..... Provincia .....*

*Universidad .....*

*Centro en el que presenta la solicitud.....*

*Estudios para los que solicita la ayuda .....*

*ESTE RESGUARDO NO ES VÁLIDO SIN EL SELLO Y FECHA DE LA OFICINA RECEPTORA*